



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 April 2012  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,  
требующие внимания со стороны Совета**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека\***

**19/21**

**Положение в области прав человека в Мьянме**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека и вновь подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, самыми последними из которых являются резолюция 16/24 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года и резолюция 66/230 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года,

*приветствуя* работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме<sup>1</sup>, а также сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в осуществлении им поездок в страну с 21 по 25 августа 2011 года и с 31 января по 5 февраля 2012 года,

*подтверждая* ответственность правительства Мьянмы за обеспечение полного осуществления народом Мьянмы всех прав человека и основных свобод, вновь заявляя, что многие серьезные озабоченности по поводу прав человека сохраняются и должны быть устранены, и принимая к сведению обязательство на этот счет, публично взятое на себя Президентом Мьянмы,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

---

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его девятнадцатой сессии (A/HRC/19/2), глава I.

<sup>1</sup> A/66/365 и A/HRC/19/67.

1. *приветствует* недавние позитивные события в Мьянме и принимает к сведению выраженную правительством Мьянмы приверженность продолжению процессов демократизации и национального примирения, особо отмечая при этом, что эти процессы следует нацеливать на достижение полного восстановления демократии, реализацию прав человека и основных свобод для всех и привлечение к ответственности за любые нарушения прав человека;

2. *приветствует также* взаимодействие правительства Мьянмы с г-жой Аунг Сан Су Чжи и оппозиционными партиями, в том числе посредством внесения поправок в соответствующие законы о выборах в качестве важного шага на пути к созданию возможностей для более широкого участия политических партий, включая Национальную лигу за демократию, в дополнительных выборах 1 апреля 2012 года, и настоятельно призывает правительство принимать меры к налаживанию внушающего доверие, инклюзивного и поступательного процесса тесного и непрекращающегося диалога с демократической оппозицией, а также с политическими и этническими группами и субъектами и группами и субъектами гражданского общества, ведущего к национальному примирению и прочному миру в Мьянме;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющихся серьезных нарушений прав человека и решительно призывает правительство Мьянмы положить конец всем нарушениям норм международного права прав человека и международного гуманитарного права, незамедлительно провести – при надлежащем внимании со стороны Организации Объединенных Наций – обстоятельное, прозрачное и независимое расследование всех сообщений о таких нарушениях, как прошлых, так и нынешних, и привлечь к судебной ответственности виновных в этом лиц;

4. *приветствует* освобождение значительного числа узников совести, выражая в то же время обеспокоенность в связи с сообщениями об условиях, которыми сопровождалось такое освобождение, и настоятельнейшим образом призывает правительство Мьянмы воздерживаться от дальнейших политически мотивированных арестов, наладить диалог со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая Специального докладчика, чтобы выяснить статус и численность остальных узников совести, и освободить таких заключенных без промедления и без каких-либо условий и позволить им в полной мере участвовать в политическом процессе;

5. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить, чтобы дополнительные выборы 1 апреля были свободными, инклюзивными, прозрачными и справедливыми, начиная с предвыборной кампании и досрочного голосования и кончая подсчетом голосов и объявлением результатов, в том числе посредством обращения с просьбой об оказании технического содействия и обеспечении присутствия международных наблюдателей за выборами и извлечения уроков из выборов 2010 года;

6. *с признательностью принимает к сведению* в качестве первого шага направление правительством Мьянмы государствам – членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, секретариату Ассоциации, дипломатическому корпусу, базирующемуся в Янгоне, Организации Объединенных Наций, а также региональным и международным организациям приглашения принять участие в поездке по стране с целью наблюдения за проведением дополнительных выборов 1 апреля;

7. *приветствует* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати и заявление правительства Мьянмы о намерении провести реформу средств массовой информации и открыть для средств массовой информации возможности для деятельности и решительно призывает правительство предпринять дополнительные шаги к тому, чтобы обеспечить свободу собраний, ассоциаций, передвижения и выражения мнений для всех людей в Мьянме;

8. *приветствует также* направленное Международному комитету Красного Креста предложение оказать техническую помощь в трех тюрьмах страны и настоятельно призывает правительство Мьянмы позволить ему расширить его деятельность в соответствии с его мандатом, в частности предоставив ему доступ к лицам, содержащимся под стражей, и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

9. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу непрекращающихся случаев дискриминации, нарушения прав человека, насилия, перемещения населения и лишения его средств к существованию, затрагивающих многие этнические и религиозные меньшинства, и призывает правительство Мьянмы в срочном порядке принять меры по улучшению их положения, и в частности признать право на гражданство за представителями этнического меньшинства рохинья в северной части национальной области Ракхайн и защищать все их права человека;

10. *приветствует* продолжение мирных переговоров между правительством Мьянмы и некоторыми этническими группами и установление с рядом из них режима прекращения огня, выражая в то же время глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося вооруженного конфликта в некоторых этнических районах, особенно в национальной области Качин и на севере области Шан, и призывает власти и все вооруженные группы защищать гражданское население и уважать его права человека, в частности детей и женщин, во всех частях страны и использовать политические средства для сохранения в силе и возобновления действия соглашений о прекращении огня в целях прекращения вооруженных конфликтов в стране, исходя из того, что инклюзивный политический процесс также является жизненно важным этапом на пути к обеспечению прочного мира и национального примирения;

11. *призывает* правительство Мьянмы продолжать выполнять рекомендации Специального докладчика и рекомендации, вынесенные в ходе универсального периодического обзора, а также реагировать на призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, в частности:

а) предпринять на национальном уровне усилия по установлению истины, обеспечению справедливости и привлечению к ответственности за грубые и систематические нарушения прав человека в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая жертвы этих нарушений, памятуя о том, что такие меры имеют принципиально важное значение для национального примирения и перехода к демократии;

б) в срочном порядке принять меры в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нападениях на гражданское население, внесудебных казнях, внутреннем перемещении населения, использовании людей в качестве "живых щитов" и применении принудительного труда, конфискации и уничтожении имущества и сексуальном насилии в районах этнических конфликтов,

по-прежнему выражая обеспокоенность в связи с тем, что предыдущие призывы покончить с безнаказанностью не были услышаны;

с) ускорить и завершить усилия по проведению независимого, инклюзивного и всеобъемлющего анализа соответствия Конституции и всего национального законодательства международному праву прав человека при полном взаимодействии со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

d) в срочном порядке принять меры, в том числе посредством проведения надлежащих расследований, в связи с постоянно поступающими сообщениями о применении пыток и жестоком обращении с заключенными, и улучшить условия содержания под стражей и в тюрьмах;

e) позволить правозащитникам без опасений и без каких-либо ограничений вести деятельность, отвечающую требованиям осуществления международно признанных прав человека и основных свобод;

f) в полной мере сотрудничать с гуманитарными организациями, с тем чтобы обеспечить полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая районы конфликтов и пограничные районы, а также доставку гуманитарной помощи всем нуждающимся, включая перемещенных лиц и беженцев;

g) направить приглашения мандатариям тематических специальных процедур, продолжить присоединение к остальным основным международным договорам по правам человека и активизировать диалог и сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

12. *решительно призывает* к незамедлительному прекращению продолжающейся вербовки и использования детей-солдат всеми сторонами, приветствует недавно выраженную правительством Мьянмы приверженность решению этого вопроса и настоятельно призывает правительство активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженного конфликта, уделить должное внимание рекомендациям Комитета по правам ребенка и в полной мере взаимодействовать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, в том числе посредством незамедлительного подписания с Организацией Объединенных Наций плана действий, содействия диалогу с другими сторонами, перечисленными в годовом докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах<sup>2</sup>, и предоставления неограниченного доступа во все районы, в которых ведется вербовка детей;

13. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость, беспристрастность и эффективность судебной системы и независимость адвокатов и гарантировать соблюдение процессуальных гарантий и особо отмечает в этой связи необходимость уделять должное внимание судебным реформам, а также укреплению потенциала и подготовке судей и адвокатов в целях принятия мер в ответ на сохраняющиеся озабоченности;

<sup>2</sup> A/HRC/18/38.

14. *с интересом принимает к сведению* создание в Мьянме национальной комиссии по правам человека и настоятельно призывает правительство Мьянмы обеспечить независимое, свободное, внушающее доверие и эффективное функционирование комиссии в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), в том числе обратившись за технической помощью к Управлению Верховного комиссара и международному сообществу;

15. *приветствует* продление в январе 2012 года срока действия Дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы, подписание меморандума о взаимопонимании в отношении совместной стратегии действий по ликвидации практики принудительного труда к 2015 году, совместную деятельность по повышению уровня информированности и другую информацию о прогрессе в пересмотре законодательства и практики в целях прекращения применения принудительного труда, включая отмену Закона о деревнях и Закона о городах и их замену Законом об управлении городскими и сельскими районами, и призывает правительство прямо запретить применение принудительного труда, отмечая, что в новом законодательстве этого еще не предусмотрено, и активизировать сотрудничество с Международной организацией труда в целях расширения масштабов деятельности по ликвидации сохраняющейся практики применения принудительного труда на территории всей страны и реального привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в применении принудительного труда;

16. *приветствует также* вступление в силу Закона о трудовых организациях и состоявшиеся ранее консультации по нему с Международной организацией труда и рекомендует обеспечить его полное осуществление, в том числе посредством отмены или аннулирования любых существующих законов и подзаконных актов, препятствующих полному осуществлению международно признанных прав в сфере труда;

17. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать действенную поддержку правительству Мьянмы в деле выполнения им своих международных обязательств и обязанностей в области прав человека, в осуществлении процесса перехода к демократии и в его социально-экономическом развитии;

18. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/27 от 27 марта 2009 года, 13/25 от 26 марта 2010 года и 16/24 от 25 марта 2011 года и, кроме того, предлагает Специальному докладчику включить в его следующий доклад, среди прочего, дополнительные рекомендации о потребностях Мьянмы, в том числе относительно технического содействия и укрепления потенциала;

19. *призывает* правительство Мьянмы продолжать свое сотрудничество со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в том числе посредством содействия его дальнейшим поездкам в страну, и призывает Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику любую помощь и ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

20. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

21. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем и его Специальным советником по Мьянме.

*54-е заседание  
23 марта 2012 года*

[Принята без голосования.]

---